

## <Gourmet Adventure> At Carvaan Brewery & Restaurant



### 【気軽にアラビアンナイトの世界へ！】

謎解き愛好家 Keiko

魔法の絨毯ならぬ西武池袋線に乗って、飯能駅から徒歩15分。名栗川沿いの緑の山の麓にカールヴァーンレストランは有ります。ドアを開けた途端、あっという間に誰もがアラジンやシェヘラザード姫に変身します。

そんな夢のような非日常空間で、私たちは此処で醸造された各種クラフトビールや珍しい数々のアラビアンフードを堪能して、日頃の憂さを吹き飛ばしてきました。

A 15-minute walk from Hanno Station on the Seibu Ikebukuro Line, which is not a magic carpet. There is a Carvaan brewery & restaurant at the foot of the green mountain along the Naguri River. As soon as anyone opens the door, everyone instantly transforms into Aladdin or Princess Scheherazade.

In such a dream-like extraordinary space, we enjoyed various craft beers brewed here and rare Arabian foods and blew away our daily worries.

2023年5月2日(火)、「英語で楽しむSeenagerの会」の中の、食べ物大好き女性たち5人組が期待に胸をふくらませ、ウォーキングも兼ねて、カールヴァーンでランチを楽しんできました。

### <当日のランチセットメニュー>

写真右上&左下:カリフラワーのハリッサ・タジン

写真下2番目~:茄子のカルヌヤルクと季節のタジン、オマーンの白身魚タジン、牛肉とデーツのタジン



### 【カールヴァーン体験記】

クイズに夢中 上田 隆子

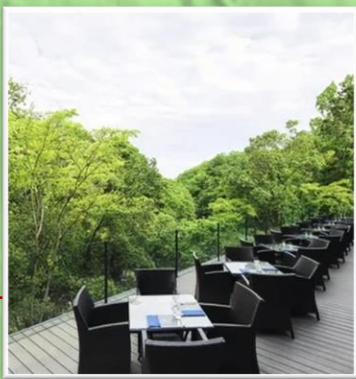
数年前にOH!!!という発酵食品の店から帰る途中に見つけたお店でした。アラビア風の異国情緒あふれる雰囲気魅了され、紅茶とケーキのセットを楽しみました。

今回のランチメニューは、辛すぎず、しっかり煮込まれた野菜やお肉、豆類が豊富で、スパイスの香りを味わいながら、それぞれをととても美味しくいただきました。ビールは冷たすぎて喉越しがあまり良くなかったが、味はフルーティーで香り良いものでした。

We found this restaurant on our way home from a fermented food store called OH! a few years ago. We were enchanted by the Arabic style and exotic atmosphere and enjoyed a tea and cake set.

The lunch course this time was not too spicy, but rich with well-cooked vegetables, meat and beans, and we savored the aroma of the spices and enjoyed each of them very much. The beer was not too cold and pleasant to the throat, but fruity and aromatic.

# Carvaan Brewery & Restaurant



## 【扉を開けるとそこはアラビア】

Formosan 美姿

「英語で楽しむSeenagerの会」の謎解き名探偵から珍しいアラビア料理を堪能しよう～との提案で先日、ついに実現しました。アラビア料理ってどんな味？ ガイドチェックもせず、いきなり飯能カールヴァーンブルワリー&レストランへ探検。飯能駅から徒歩15分、新緑の中に映える漆黒の荘厳な建物が現れて重厚感のある扉を開くとまさにアラビア世界が広がりました。五感をフルに使って数々の料理に舌鼓を打ちながら贅沢なひと時を過ごしました。

## 【中国語】

在本會的解謎名偵探員的鄭重推薦下，我們去一家位於飯能市，離車站徒步約15分鐘，有溪谷環繞，綠意盎然美景，叫做「CARVAAN」的餐廳，品嚐了罕見的阿拉伯美食。阿拉伯料理可說是淋漓盡致五感的體驗。

## 【友と若葉に乾杯】

チャレンジ大好き Tamie

入間川にかかる赤い橋を渡ると溪谷の断崖絶壁にそびえ立つ異国情緒豊かな建物が現れる。コンセプトは新しい価値や機会の生まれる空間を示しているという。窓際から緑濃い入間川を見下ろし、ランチコースを味わった。地中海料理との出会い、自家製のクラフトビールの4種(アラビアンライム・エール、スペルト・ヴァイツェン、ファーイースト・ベルジャン・ホワイト、アンデスカカオ・スタウト)の飲み比べが最高に幸せであった！

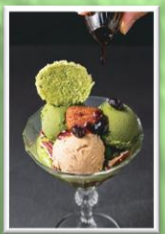


When you cross the red bridge over the Iruma River, you will see exotic buildings towering over the precipitous cliffs of the valley. The concept illustrates a space where new values and opportunities are created. I looked down across the lush Iruma River from the window and enjoyed the lunch course. I was happiest to discover Mediterranean cuisine and compare four homemade craft beers (Arabian Lime Ale, Spelt Weizen, Far East Belgian White, and Andes Cacao Stout)!

## 【やっと叶ったランチ会】

Enjoy my life 恵美子

2年半前の10月、Seenager Newsの初版に乗せる原稿の題材探しに「醗酵食品の店OH」を女性3人で訪れました。帰途、緑の山中、変わった佇まいの建物を見つけ興味津々立ち寄り、お茶しましたね。そこがカールヴァーンレストランでした。次回のランチの約束をしましたが、コロナ禍で今日になってしまいました。先日その話をしたところ、まとまり有言実行。皆様に感謝です。次回はちゃんこ鍋ですね。



Two and a half years ago in October, three women visited "the fermented food store OH" to look for topics for a manuscript to be included in the first edition of Seenager News. On the way back, I found a building with a strange appearance in the green mountains, and stopped by for a cup of tea with great interest. It was the Carvaan restaurant. We promised our next lunch, but due to the corona crisis, it's now today. When I talked about it the other day, I was able to put my words into action. Thanks to everyone. Next time will be Chanko nabe.